



BY APPOINTMENT TO
HER MAJESTY THE QUEEN
MANUFACTURERS OF
HORTICULTURAL MACHINERY
HAYTER LIMITED

HAYTER®

MAKERS OF THE FINEST MOWERS

Manual del operador

Green Series Power System™

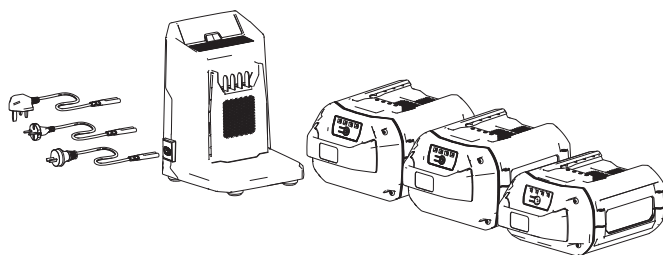
Cargador de baterías 60 V MAX

Modelo N° CODE102A - N° de Serie 320000101 y superiores

Modelo N° CODE106A - N° de Serie 320000101 y superiores

Modelo N° CODE107A - N° de Serie 320000101 y superiores

Modelo N° CODE120A - N° de Serie 320000101 y superiores



**ESTA PÁGINA HA SIDO INTENCIONALMENTE DEJADA
EN BLANCO**

Contenido

Introducción	4
Seguridad	4
– Formación	4
– Preparación	4 - 5
– Operación	5
– Mantenimiento y almacenamiento	5
Pegatinas de instrucciones y seguridad	6 - 7
Configuración	8
– Montaje del cargador de baterías (opcional)	8
Descripción general del producto	8
– Cargador de baterías	8
– Batería	8
– Intervalos de temperatura adecuados	8
Operación	8
– Carga de la batería	8 - 9
Mantenimiento	9
– Almacenamiento	9
– Preparación de la batería para el reciclado	9
Solución de problemas	10
Política de privacidad	11 - 12

Introducción

Esta batería y este cargador están diseñados para ser usados por usuarios domésticos. El cargador de baterías modelo CODE120A está diseñado principalmente para cargar baterías de iones de litio modelos CODE102A, CODE106A, y CODE107A. No está diseñado para cargar otras baterías. El uso de estos productos para propósitos diferentes a los previstos puede ser peligroso para usted y para otras personas.

Las baterías modelo CODE102A, CODE106A, y CODE107A están diseñadas principalmente para su uso en la mayoría de los productos Green Series Power System™.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Visite www.hayter.co.uk para obtener más información, incluidos consejos de seguridad, materiales de formación, información sobre accesorios, ayuda para encontrar a un distribuidor o para registrar su producto.

Seguridad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** – Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y uso de las baterías modelo CODE102A, CODE106A y CODE107A y el cargador de baterías modelo CODE120A.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y símbolos de advertencia que figuran en el cargador de baterías, en la batería y en el producto que utiliza la batería.
3. **CUIDADO** – Para reducir el riesgo de lesiones, cargue las baterías modelo CODE102A, CODE106A y CODE107A únicamente con el cargador de baterías modelo CODE120A. Otras marcas de batería pueden reventar y causar lesiones personales y daños materiales.
4. **ADVERTENCIA** – Si se enchufa el cargador de baterías en una toma que no sea de 100 V a 240 V puede producirse un incendio o una descarga eléctrica. No enchufe el cargador de baterías en una toma de corriente que no sea de 100 V a 240 V. Para otros tipos de conexión, utilice un adaptador de enchufe del tipo correcto para la toma de corriente, si es

necesario.

5. **CUIDADO** – Una batería maltratada puede representar un riesgo de incendio o quemadura química. No desmonte la batería. No caliente la batería a más de 68 °C ni la incinere. Sustituya la batería únicamente con una batería Hayter genuina; el uso de otro tipo de batería podría provocar un incendio o una explosión. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños y en el embalaje original hasta su uso.
6. Estos dispositivos cumplen la Parte 15 de las normas FCC. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Estos dispositivos no pueden causar interferencias dañinas; y (2) Estos dispositivos deben aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Formación

1. No permita que personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o sin experiencia y conocimientos, utilicen el cargador de baterías a menos que hayan recibido instrucciones o supervisión sobre su uso seguro y comprendan los peligros que conlleva su uso.
2. No deje que los niños utilicen o jueguen con la batería o el cargador de baterías; la normativa local puede restringir la edad del operador.
3. Utilice los aparatos únicamente con las baterías específicas indicadas. El uso de otros tipos de batería puede crear un riesgo de lesiones y/o incendio.
4. No utilice baterías o cargadores de baterías dañados o modificados. Podrían mostrar un comportamiento impredecible con resultado de incendio, explosión o riesgo de lesiones.
5. Si el cable de alimentación del cargador de baterías está dañado, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado para cambiarlo.

Preparación

1. Utilice los aparatos únicamente con las baterías específicas indicadas. El uso de otros tipos de batería puede crear un riesgo de lesiones y/o incendio.
2. No utilice baterías o cargadores de baterías dañados o modificados. Podrían mostrar un comportamiento impredecible con resultado de incendio, explosión o riesgo de lesiones.

3. Si el cable de alimentación del cargador de baterías está dañado, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado para cambiarlo.

Operación

1. No utilice baterías no recargables.
2. Cargue la batería únicamente con el cargador de baterías especificado por Hayter. Un cargador diseñado para un tipo determinado de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
3. Cargue la batería únicamente en una zona bien ventilada.
4. No exponga la batería o el cargador al fuego o a temperaturas superiores a 100 °C.
5. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería si la temperatura está fuera del intervalo especificado en las instrucciones. De lo contrario, podría dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
6. En condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto. En caso de un contacto accidental con el líquido, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con sus ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

Mantenimiento y almacenamiento

1. No deje que los niños limpien o mantengan el cargador de baterías sin supervisión.
2. Cuando la batería no está en uso, debe mantenerse alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos y tornillos que pudieran hacer una conexión entre un terminal y otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
3. No intente reparar la batería o el cargador de baterías. Haga que un Servicio Técnico Autorizado realice el mantenimiento de la batería o del cargador de baterías usando piezas de repuesto idénticas para mantener el nivel de seguridad del producto.
4. No tire la batería usada al fuego. La celda puede explosionar. Compruebe si la normativa local contiene alguna instrucción especial sobre la eliminación de las baterías.

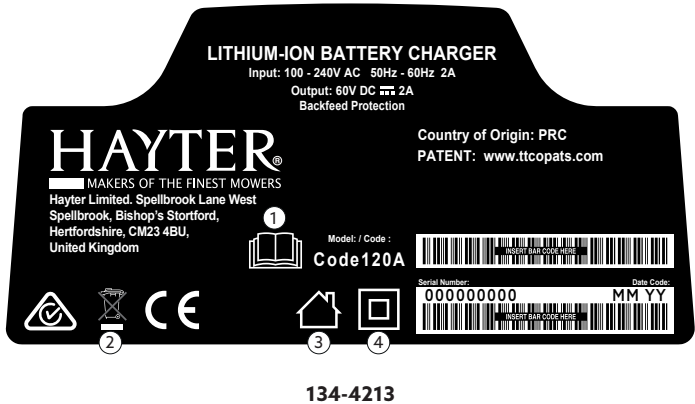
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Pegatinas de instrucciones y seguridad ⚠

Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



1.	La batería se está cargando.	3.	La temperatura de la batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado.
2.	La batería está completamente cargada.	4.	Fallo de carga de la batería



1.	Lea el Manual del operador.	3.	Para uso en interiores.
2.	No los deseche.	4.	Doble aislamiento

Pegatinas de instrucciones y seguridad ⚠



134-4212

1.	Lea el Manual del operador.	4.	Mantener alejada de llamas desnudas.
2.	Reciclar	5.	No exponer a la lluvia.
3.	Contiene iones de litio; no desechar.		



134-4214

1.	Lea el Manual del operador.	4.	Mantener alejada de llamas desnudas.
2.	Reciclar	5.	No exponer a la lluvia.
3.	Contiene iones de litio; no desechar.		



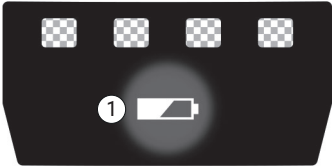
134-4215

1.	Lea el Manual del operador.	4.	Mantener alejada de llamas desnudas.
2.	Reciclar	5.	No exponer a la lluvia.
3.	Contiene iones de litio; no desechar.		



137-4691

1.	'Eco' ajuste
2.	'Max' ajuste



137-9461

1.	Estado de carga de la batería
----	-------------------------------

Configuración

Montaje del cargador de baterías (opcional)

Si lo desea, monte el cargador de baterías firmemente en una pared utilizando los orificios de montaje en pared de la parte trasera del cargador.

Móntelo en un espacio interior (tal como un garaje u otro lugar seco), cerca de una toma de corriente y fuera del alcance de los niños.

Consulte la Figura 1 para obtener asistencia sobre el montaje del cargador.

Coloque el cargador sobre las fijaciones correctamente posicionadas para fijarlo en su lugar (fijaciones no incluidas).

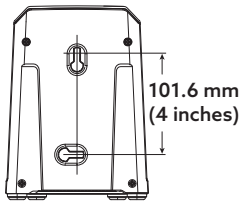


Figura 1

Descripción general del producto

Cargador de baterías

Modelo	CODE120A
Tipo	Cargador de baterías de iones de litio 60 V MAX
Entrada	100 a 240 V ca 50/60 Hz Máx. 2,0 A
Salida	60 V CC MÁX 2,0 A

Batería

Modelo	CODE102A	CODE106A	CODE107A
Capacidad de la batería	2,5 Ah 135 Wh	6,0 Ah 324 Wh	7,5 Ah 405 Wh
Voltaje nominal según el fabricante de la batería = 60 V máximo y 54 V nominal. El voltaje real depende de la carga.			

Intervalos de temperatura adecuados

Cargue la batería a	5°C (41°F) a 40°C (104°F)*
Utilice la batería a	-20°C (-4°F) a 49°C (120°F)
Guarde la batería y el cargador a	5°C (41°F) a 40°C (104°F)*

* El tiempo de carga será mayor si la temperatura no está en este intervalo durante la carga. Guarde la herramienta, la batería y el cargador en un lugar cerrado, limpio y seco.

Operación

Carga de la batería

Importante: En el momento de la compra la batería no está totalmente cargada. Antes de usar la herramienta por primera vez, coloque la batería en el cargador y cárguela hasta que el indicador LED indique que la batería está completamente cargada. Lea todas las precauciones de seguridad.

Importante: Cargue la batería solo a temperaturas que estén dentro del intervalo apropiado; consulte Especificaciones.

Nota: En cualquier momento, presione el botón del indicador de carga de la batería de la batería para mostrar la carga actual (indicadores LED).

1. Compruebe que los orificios de ventilación de la batería están libres de polvo y residuos.
2. Alinee el hueco de la batería (Figura 2) con la lengüeta del cargador.
3. Compruebe que los orificios de ventilación del cargador de baterías están libres de polvo y residuos.
4. Introduzca la batería en el cargador hasta que esté completamente asentada (Figura 2).
5. Para retirar la batería, deslice la batería hacia atrás para sacarla del cargador.

Carga de la batería (continuación)

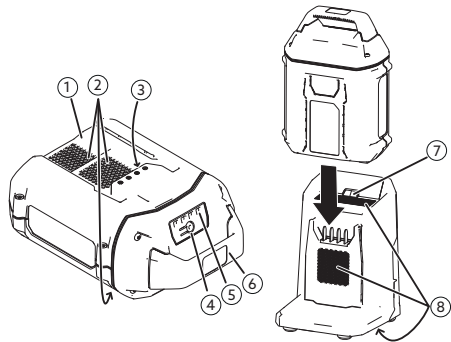


Figura 2

1.	Huevo de la batería	5.	Indicadores LED (carga actual)
2.	Zonas de ventilación de la batería	6.	Manillar
3.	Terminales de la batería	7.	Indicador LED del cargador
4.	Botón del indicador de carga de la batería	8.	Zonas de ventilación del cargador

6. Consulte la tabla siguiente para interpretar el indicador LED del cargador de la batería.

Testigo	Indica
Apagado	No hay batería insertada
Verde intermitente	La batería se está cargando
Verde	La batería está cargada
Rojo	La batería y/o el cargador de baterías está(n) por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado
Rojo intermitente	Error durante la carga de la batería*

*Consulte Solución de problemas si desea más información.

Mantenimiento

No se requiere mantenimiento ni servicio en condiciones normales.

Para limpiar la superficie del equipo, pase un paño seco únicamente.
No desmonte el equipo; si está dañado, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

Almacenamiento

Importante: Almacene la herramienta, la batería y el cargador solo a temperaturas que estén dentro del intervalo apropiado; consulte Especificaciones.

Importante: Si va a almacenar la herramienta durante un año o más, retire la batería de la herramienta y cargue la batería hasta que 2 o 3 de los indicadores LED de la batería cambien a verde. No almacene la batería completamente cargada ni completamente descargada. Antes de volver a usar la herramienta, cargue la batería hasta que se encienda el indicador izquierdo del cargador en verde, o hasta que los 4 indicadores LED de la batería cambien a verde.

- Desconecte el producto del suministro de energía (es decir, retire la batería) y compruebe si hay daños después del uso.
- Limpie cualquier material extraño del producto.
- Cuando no se estén utilizando, almacene la herramienta, la batería y el cargador de baterías fuera del alcance de los niños.
- Mantenga la herramienta, la batería y el cargador de baterías alejados de agentes corrosivos como productos químicos de jardín o sal para deshielo.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no almacene la batería en el exterior o en un vehículo.
- Guarde la herramienta, la batería y el cargador en un lugar cerrado, limpio y seco.

Preparación de la batería para el reciclado

Importante: Después de retirarla, cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva de servicio pesado. No intente destruir o desmontar la batería ni intente retirar cualquiera de los componentes de la misma.

Póngase en contacto con las autoridades municipales o con su distribuidor autorizado Hayter si desea más información sobre cómo reciclar la batería de forma responsable.

Solución de problemas

Realice solo los pasos descritos en estas instrucciones. Cualquier otro trabajo de inspección, mantenimiento o reparación debe ser realizado por un Servicio Técnico Autorizado o por un especialista autorizado si no puede solucionar el problema usted mismo.

Problema	Posible causa	Acción correctora
La batería se descarga rápidamente.	1. La temperatura de la batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado.	1. Traslade la batería a un lugar seco cuya temperatura sea de entre 5 °C y 40 °C.
El cargador de baterías no funciona.	1. La temperatura del cargador de baterías está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado. 2. La toma de corriente en la que está enchufado el cargador de baterías no tiene corriente.	1. Desenchufe el cargador de baterías y trasládalo a un lugar seco cuya temperatura sea de entre 5 °C y 40 °C. 2. Póngase en contacto con un electricista autorizado para que repare la toma de corriente.
El indicador LED del cargador de baterías está rojo.	1. El cargador de baterías y/o la batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado.	1. Desenchufe el cargador de baterías y mueva el cargador de baterías y la batería a un lugar seco cuya temperatura sea de entre 5 °C y 40 °C.
El indicador LED del cargador de baterías parpadea en rojo.	1. Hay un error de comunicaciones entre la batería y el cargador. 2. La batería está casi agotada.	1. Retire la batería del cargador, desconecte el cargador de la toma de corriente y espere 10 segundos. Vuelva a enchufar el cargador en la toma de corriente y coloque la batería en el cargador. Si el indicador LED del cargador sigue parpadeando en rojo, repita este procedimiento. Si el indicador LED del cargador sigue parpadeando después de 2 intentos, elimine la batería correctamente en una instalación de reciclado de baterías. 2. Elimine correctamente la batería en una instalación de reciclado de baterías.
La herramienta no funciona o no funciona de forma continua.	1. Hay humedad en los cables de la batería. 2. La batería no está instalada por completo en la herramienta.	1. Deje que la batería se seque o séquela con un paño. 2. Retire y luego vuelva a colocar la batería en la herramienta, asegurándose de que está completamente instalada y bloqueada.
Es difícil retirar la batería de la herramienta.	1. La batería/herramienta es nueva o hay corrosión en los terminales de la batería o los terminales de la herramienta.	1. Limpie los terminales de la batería y de la herramienta. Luego, aplique grasa dieléctrica en los terminales de la batería; no utilice otro tipo de lubricante porque podría dañar los terminales.

Aviso de privacidad – EEE/RU

Uso de su información personal por Hayter

Hayter Limited, y su empresa matriz, The Toro Company, respetan su privacidad. Al adquirir nuestros productos, podemos recopilar ciertos datos personales sobre usted, ya sea de forma directa a través de usted o de su punto de venta local. Usamos esta información para satisfacer sus obligaciones contractuales, por ejemplo para registrar su garantía, procesar su reclamación bajo la garantía o ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto – y para propósitos comerciales legítimos, como por ejemplo evaluar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información sobre productos que pueden ser de su interés. Podemos compartir su información con The Toro Company o con sus filiales, o con nuestros concesionarios, minoristas u otros socios comerciales respecto a estas actividades. También podemos divulgar información personal cuando lo exija la ley o en relación con la venta, la compra o la fusión de una empresa. Nunca venderemos su información personal a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de su información personal

Guardaremos su información personal durante el tiempo en que sea pertinente para los fines anteriores y con arreglo a lo estipulado en la legislación vigente. Si desea obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, por favor póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Hayter con la seguridad

Sus datos personales pueden ser procesados en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Si transferimos su información fuera de su país de residencia, tomaremos las medidas legalmente estipuladas para asegurar que existan medidas de seguridad adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trate de forma segura.

Acceso y rectificación

Usted puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o a oponerse a o restringir el procesamiento de sus datos. Para hacerlo, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com. Si tiene preguntas sobre la forma en que Hayter ha manejado su información, sugerimos que se ponga en contacto con nosotros directamente. Por favor, observe que los residentes en Europa tienen derecho a reclamar ante su Autoridad de protección de datos.

**ESTA PÁGINA HA SIDO INTENCIONALMENTE DEJADA
EN BLANCO**